



VERORDNUNG

**betreffend
die Regelung und Verwaltung der
Repräsentationsausgaben**

REGOLAMENTO

**per
la disciplina e la gestione delle
spese di rappresentanza**

ERSTFASSUNG

PRIMA VERSIONE

2014

VOM GEMEINDERAT GENEHMIGT
MIT BESCHLUSS
Nr.

16

APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE
CON DELIBERAZIONE
N.

vom **19.03.2014** del

IN KRAFT SEIT **01.04.2014** IN VIGORE DAL

d.3.Akte Nr. 9021

Verordnung Repräsentationsausgaben - Erstfassung 2 -(C000176610).ODT



Verordnung betreffend die Regelung und Verwaltung der Repräsentationsausgaben

Regolamento per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza

Artikel 1 Definition und Prinzipien

1. Repräsentationsspesen sind die zur Aufrechterhaltung oder Steigerung des Ansehens der Gemeindeverwaltung bestrittenen Ausgaben. Diese Ausgaben fußen auf dem Erfordernis der Gemeinde, im Zusammenhang mit den eigenen institutionellen Aufgaben nach außen hin aufzutreten, und müssen im Rahmen der von der Gemeinde gepflegten Beziehungen darauf ausgerichtet sein, über die zugunsten der Gemeinschaft entfaltete Tätigkeit zu informieren und dieser Anerkennung zu verschaffen.

2. Die Repräsentationsspesen müssen sowohl in Bezug auf ihren ökonomischen Wert als auch in Bezug auf den Zweck der Ausgabe nachvollziehbar und angemessen sein.

3. Jede getätigte Repräsentationsausgabe muss begründet werden und zwar dahingehend, welches spezifische institutionelle Interesse damit verfolgt wird, inwiefern die Ausgabe mit den Aufgaben der Körperschaft/Gemeinde zusammenhängt und welche besondere Berechtigung der Empfänger der Ausgabe vorweist.

Artikel 2 Bereitstellung der Mittel und Verfahren zur Tätigkeit des Ausgaben

1. Das Ausmaß des Repräsentationsfonds wird jährlich vom Gemeinderat im Haushaltsvoranschlag festgelegt.

2. Die Verwaltung des Repräsentationsfonds obliegt dem Gemeindeausschuss. Die Ausgaben werden auf Vorschlag des Bürgermeisters vom Gemeindeausschuss verpflichtet.

3. In Fällen von Dringlichkeit ordnet der Bürgermeister oder ein von ihm ermächtigter Referent die Repräsentationsausgabe an, welche aber in weiterer Folge vom Gemeindeausschuss innerhalb des darauffolgenden Monats zu ratifizieren ist.

4. Der Bürgermeister liquidiert die Ausgaben indem er die entsprechenden Ausgabenbelege gegenzeichnet und somit die Rechtmäßigkeit und Konformität derselben im Rahmen der institutionellen Tätigkeit der Körperschaft bestätigt.

Artikel 3 Zulässige Repräsentationsspesen

1. Als zulässige Repräsentationsspesen gelten folgende:

a) Ankauf von Auszeichnungen, Medaillen, Pokal-

Articolo 1 Definizione e Principi

1. Sono spese di rappresentanza quelle sostenute per mantenere od accrescere il prestigio dell'amministrazione comunale. Tali spese trovano il loro fondamento nell'esigenza che il comune ha, in rapporto ai propri fini istituzionali, di manifestarsi all'esterno e devono essere finalizzate, nella vita di relazione del comune, all'intento di far conoscere ed apprezzare l'attività svolta in favore della collettività.

2. Le spese di rappresentanza devono essere ragionevoli e congrue rispetto sia ai valori economici di mercato sia rispetto alle finalità per le quali viene erogata la spesa.

3. Ogni spesa di rappresentanza deve essere motivata con riferimento allo specifico interesse istituzionale perseguito, alla dimostrazione del rapporto tra l'attività dell'ente/comune e la spesa erogata, nonché alla qualificazione del soggetto destinatario dell'occasione della spesa.

Articolo 2 Stanziamento e procedimento per l'effettuazione delle spese

1. L'entità per il fondo spese di rappresentanza è fissata annualmente dal Consiglio Comunale nel bilancio di previsione.

2. La gestione del fondo spese di rappresentanza spetta alla Giunta Comunale. Le spese vengono impegnate dalla Giunta Comunale su proposta del Sindaco.

3. In casi d'urgenza il Sindaco o un assessore da lui autorizzato ordina la spesa di rappresentanza, che in seguito deve essere però ratificata dalla Giunta Comunale entro il mese seguente.

4. Il Sindaco liquida le spese apportando la controfirma al relativo documento di spesa e confermando la legittimità e la conformità delle relative spese nell'ambito dell'attività istituzionale dell'ente.

Articolo 3 Spese di rappresentanza ammissibili

1. Sono da considerarsi spese di rappresentanza ammissibili quelli concernenti:

a) acquisto di decorazioni, medaglie, coppe ed al-



len und anderen Sachpreisen, Büchern, Bildern, fotografischen und multimedialen Reproduktionen, Diplomen, Glückwunschkarten, Blumen, Geschenke für Preise oder Freundschaftsbekundungen bei Veranstaltungen und Anlässen besonderer Bedeutung;

- b) Arbeitsessen bei Empfängen:
Ausgaben zur Erfüllung von Gastgeberpflichten bei offiziellen Anlässen, für Essen und Buffets in öffentlichen Gastbetrieben bzw. gleichwertigen Einrichtungen oder am Sitz der jeweiligen Körperschaft;
- c) Verpflegung und Ankauf anderer Gegenstände für Studientagungen und Besuche anderer Gemeinden und öffentlicher Körperschaften;
- d) Beleuchtung, Beschmückung und ähnliches anlässlich verschiedener Feierlichkeiten;
- e) Partnerschaften mit anderen Gemeinden und Institutionen;
- f) Erfahrungsaustausch mit anderen Körperschaften auf den verschiedenen Tätigkeitsbereichen;
- g) Einweihung öffentlicher Einrichtungen;
- h) Ausgaben für die Organisation und Abwicklung von Pressekonferenzen für institutionelle Zwecke, die vom Bürgermeister oder von Gemeindefereferenten abgehalten werden;
- i) Totenehrungen gemäß der vom Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 813 vom 14.09.2010 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen genehmigten Regelung;
- j) Veranstaltungen und Geschenke zur Ehrung verdienter Personen und langjähriger Bediensteter im Sinne der eigenen Gemeindeverordnung für die Verleihung von Ehrungen, vom Gemeinderat genehmigt mit Beschluss Nr. 90 vom 25.11.2004, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;
- k) Ausgaben für Anerkennungen an ehrenamtliche Mitarbeiter.

Artikel 4

Verzeichnis der Repräsentationsspesen

1. Für jedes Haushaltsjahr wird ein Verzeichnis gemäß Anlage A dieser Verordnung geführt, in dem die im Haushaltsjahr getätigten Repräsentationsspesen eingetragen werden.
2. Das Verzeichnis bildet eine Anlage zur Abschlussrechnung und wird für die Dauer eines Jahres auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht.

Artikel 5

In Kraft treten

1. Die vorliegende Verordnung tritt im Sinne des dritten Absatzes des Art. 8 der Gemeindefassung ab dem Tag in Kraft, an dem der Genehmigungsbeschluss des Gemeinderates im Sinne der geltenden Bestimmungen vollstreckbar wird.

tri premi, libri, quadri, foto e riproduzioni multimediali, diplomi, biglietti augurali, fiori, oggetti simbolici per premi od atti di cortesia in occasione di manifestazioni ed iniziative di particolare rilievo;

- b) colazioni di lavoro in occasione di ricevimenti:
spese per gli adempimenti di ospitalità in occasione di ricorrenze ufficiali, per pranzi e rinfreschi in pubblici esercizi o strutture similari oppure presso la sede del rispettivo Ente;
- c) acquisto di generi di conforto ed altri oggetti in conseguenza di convegni di studio, visite di rappresentanza di altri comuni ed enti pubblici;
- d) servizi di illuminazione, addobbi e simili in occasione di solennità varie;
- e) gemellaggi con altri comuni ed istituzioni;
- f) scambi di esperienza con altri enti nei diversi settori di attività;
- g) inaugurazione di opere pubbliche;
- h) spese per l'organizzazione e lo svolgimento di conferenze stampa per fini istituzionali, tenute dal sindaco o dagli assessori comunali;
- i) onoranze funebri secondo la disciplina approvata dalla Giunta comunale con deliberazione n. 813 del 14.09.2010;
- j) manifestazioni e segni di riconoscenza a favore di persone con particolari meriti e di dipendenti con attività di servizio pluriennale ai sensi del regolamento comunale per il conferimento di onorificenze, approvato dal Consiglio comunale con deliberazione n. 90 del 25.11.2004 e successive modificazioni ed integrazioni;
- k) spese per il riconoscimento ai volontari.

Articolo 4

Elenco delle spese di rappresentanza

1. Per ogni anno finanziario viene predisposto un elenco ai sensi dell'allegato A di questo regolamento, nel quale sono annotate le spese di rappresentanza sostenute nell'anno finanziario.
2. L'elenco è un allegato al rendiconto della gestione e verrà, per il periodo di un anno, pubblicato sul sito internet del comune.

Articolo 5

Entrata in vigore

1. Ai sensi del terzo comma dell'art. 8 dello Statuto comunale il presente regolamento entra in vigore dalla data in cui la deliberazione di approvazione del Consiglio comunale diviene esecutiva ai sensi delle norme vigenti.



Artikel 6 Schlussbestimmungen

1. Die Gemeinde sorgt im Sinne der Gemeindegatzung für eine weitestgehende Verbreitung dieser Verordnung.
2. Jeder Bürger hat nach Begleichung der Kopierkosten das Recht auf die Aushändigung einer vollständigen Kopie oder eines Auszuges dieser Verordnung.
3. Die vorliegende Verordnung hebt ab dem Tag ihrer Gültigkeit alle anderen vorhergehenden Verordnungen, welche dasselbe Sachgebiet regeln, auf.

DER GENERALESEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE
gez./f.to:
Bernhard Flor

Articolo 6 Disposizioni finali

1. Il comune garantisce la più ampia divulgazione di questo regolamento regolamento in conformità allo Statuto comunale.
2. Qualsiasi cittadino può ottenere copia, integrale o per estratto, del regolamento, previo rimborso delle spese di riproduzione.
3. Il presente regolamento revoca con il giorno della sua entrata in vigore tutte le ordinanze precedenti, le quali regolano la stessa materia.

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO
gez./f.to:
Wilfried Trettl

CHRONOLOGIE

Genehmigung Ratsbeschluss Nr. Datum	16 19.03.2014	Approvazione Delibera consiliare N. data
Veröffentlichung an der Amtstafel für 10 aufeinanderfolgende Tage ab	21.03.2014	Pubblicazione all'albo comunale per 10 giorni consecutivi dal
IN KRAFT AB	01.04.2014	IN VIGORE DAL

CRONOLOGIA

ÄNDERUNGEN

Genehmigungsbeschluss Deliberazione di approvazione		von der Änderung betroffene Artikel articoli soggetti alla modifica	Änderung in Kraft ab modifica in vigore dal
Nr.	Datum/data		

MODIFICHE

**Anlage A****Gemeinde Eppan an der Weinstraße****Verzeichnis der Repräsentationsausgaben für das Jahr 2014**

(gemäß Artikel 4 der Gemeindeverordnung über die Regelung und Verwaltung der Repräsentationsausgaben)

Beschreibung der Repräsentationsausgaben	Anlass der Ausgabe	Verweis auf Buchstabe gemäß Artikel 3 der Gemeindeverordnung	Betrag

Der Gemeindesekretär

Der Verantwortliche des Finanzdienstes

Der Rechnungsprüfer

**Allegato A**

Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Elenco delle spese di rappresentanza sostenute nell'anno 20XX

(ai sensi dell'articolo 4 del regolamento comunale per la disciplina e gestione delle spese di rappresentanza)

Descrizione dell'oggetto della spesa	Occasione in cui la spesa é stata sostenuta	Indicare la lettera ai sensi dell'articolo 3 del regolamento comunale	Importo

Il segretario comunale

Il responsabile del servizio finanziario

Il revisore
